

Service Bulletin**Bulletin de service****Aviation****Aviation Statistics Centre****Centre des Statistiques de l'aviation**

Price: Canada \$10.00 per issue, \$99.00 annually
 United States: US\$12.00 per issue, US\$119.00 annually
 Other countries: US\$14.00 per issue, US\$139.00 annually
 To order Statistics Canada publications, please call our National toll-free line 1-800-267-6677

Vol. 26, No. 11

HIGHLIGHTS

- On a year-over-year basis, the major Canadian air carriers, Air Canada and Canadian Airlines International (CAIL), reported growth of 11% on international passenger-kilometres during the summer months of July and August, 1994.
- Available on CANSIM: Matrix 385
- During the second quarter of 1994, the number of passengers travelling on international charter flights increased by 4% compared to the second quarter of 1993. Among the three major international regions (Europe, South and United States), only the United States presented a slight decrease in traffic.
- In 1992, an estimated 15 million passengers travelled between Canada and a foreign country on scheduled flights, up 7% from a year earlier. The largest percentage increase was in the Canada-Asia market, which jumped by almost 20%.

Recent release

- Air Charter Statistics, Annual, 1993 (Catalogue No. 51-207)

Postal Address: Ottawa, Canada, K1A 0N9

Issued in November 1994

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Price: Canada 10 \$ l'exemplaire, 99 \$ par année
 États-Unis: US12 \$ l'exemplaire, 119 \$ US par année
 Autres pays: 14 \$ l'exemplaire, 139 \$ US par année
 To commander les publications de Statistiques Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-267-6677

Vol. 26, N° 11

FAITS SALLANTS

- Sur la base d'une année à l'autre, les principaux transporteurs aériens canadiens, Air Canada et les Lignes aériennes Canadien International Ltée (LACI), ont déclaré une croissance de 11% du nombre de passagers-kilomètres internationaux durant les mois d'été de juillet et août 1994.
- Disponible sur CANSIM: Matrice 385
- Durant le deuxième trimestre de 1994, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a augmenté de 4% comparativement au deuxième trimestre de 1993. Parmi les trois principales régions internationales (l'Europe, le Sud et les États-Unis), seule la région des États-Unis a présenté une légère baisse de trafic.
- En 1992, le nombre estimatif de passagers qui ont voyagé entre le Canada et un pays étranger sur un vol régulier s'établissait à 15 millions, soit une hausse de 7% par rapport à l'année précédente. La hausse la plus forte, en termes de pourcentage, a été observée dans le marché Canada-Asie, qui a progressé de près de 20%.

Mise en circulation récente

- Statistiques des affrètements aériens, Annuel, 1993 (n° 51-207 au catalogue)

Adresse postale: Ottawa, Canada, K1A 0N9

Mise en circulation, novembre 1994

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

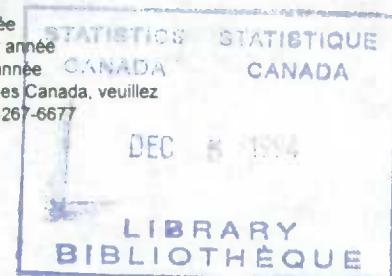


TABLE 1.

Operational Statistics for Major Canadian Airlines, Level IA,
August 1994 (Preliminary Data)

TABLEAU 1.

Statistiques sur les opérations des principaux transporteurs aériens,
niveau IA, août 1994 (données provisoires)

OPERATIONAL STATISTICS	August	Change Over	Year-to-Date	Change	STATISTIQUES DES OPÉRATIONS
	1994	Previous Year	1994	Year-to-Date	
	Août	Variation par rapport à l'année précédente	Cumulatif	Variation cumulative	
Scheduled and Charter Services	'000	%	'000	%	Services réguliers et d'affrètement
Passengers					Passagers
Scheduled - Domestic	1 139	3.0	7 445	0.5	Réguliers - Intérieur
- International	784	7.0	4 786	5.7	- International
- Total	1 923	4.6	12 231	2.5	- Total
Charter	58	-22.7	981	-4.1	Affrètements
Total	1 981	3.5	13 212	2.0	Total
Passenger-kilometres -					Passagers - kilomètres -
Scheduled - Domestic	1 784 393	4.9	10 867 257	2.9	Réguliers - Intérieur
- International	3 297 718	10.0	18 618 471	8.1	- International
- Total	5 082 112	8.2	29 485 729	6.1	- Total
Charter	118 185	-34.4	2 314 471	-6.1	Affrètements
Total	5 200 297	6.6	31 800 201	5.1	Total
Available seat-kilometres -					Sièges-kilomètres disponibles
Scheduled	6 775 700	11.4	43 903 200	6.9	Réguliers
Charter	134 171	-39.1	2 885 190	-5.2	Affrètements
Total	6 909 871	9.7	46 788 390	6.1	Total
Passenger Load Factor -					Coefficient de remplissage -
Scheduled %	75.0	...	67.2	...	Réguliers %
Charter %	88.1	...	80.2	...	Affrètements %
Total %	75.3	...	68.0	...	Total %
Goods carried (kgs)					Marchandises transportées (kgs)
Scheduled	32 815	-4.5	264 735	0.3	Réguliers
Charter	100	17.6	898	-28.8	Affrètements
Total	32 915	-4.5	265 633	0.2	Total
Goods tonne-kilometres -					Tonnes-kilomètres de marchandises -
Scheduled	128 086	6.1	1 009 967	10.2	Réguliers
Charter	294	13.5	3 065	-23.8	Affrètements
Total	128 381	6.1	1 013 033	10.0	Total
Hours Flown	60	11.1	431	5.4	Heures de vol
All Operations					Ensemble des opérations
Litres of turbo fuel consumed	302 216	8.8	2 063 013	6.5	Consommation de carburant à turbomoteurs - Litres

Level IA air carriers consist of Air Canada and Canadian Airlines International Limited.

Les transporteurs de niveau IA comprennent Air Canada et les Lignes aériennes Canadian International Ltée.

On a year-over-year basis, the major Canadian air carriers, Air Canada and Canadian Airlines International (CAIL), reported growth of 11% on international passenger-kilometres during the summer months of July and August, 1994. Substantial growth occurred in both 1992 and 1994, resulting in international passenger-kilometres that were 33% higher than the summer of 1991, when demand was much weaker. Although the carriers reported growth, the passenger load factor (a measure of the fullness of the aircraft calculated as passenger-kilometres divided by available seat-kilometres) dropped from 75% during the summer of 1993 to 73% this summer.

Sur la base d'une année à l'autre, les principaux transporteurs aériens canadiens, Air Canada et les Lignes aériennes Canadian International Ltée (LACI), ont déclaré une croissance de 11% du nombre de passagers-kilomètres internationaux durant les mois d'été de juillet et août 1994. À la suite des hausses substantielles survenues en 1992 et en 1994, le nombre de passagers-kilomètres internationaux a progressé de 33% par rapport à l'été de 1991, alors que la demande était beaucoup plus faible. Bien que les transporteurs aient déclaré une augmentation, le coefficient de remplissage (une mesure dans laquelle l'aéronef est rempli et qui s'obtient en divisant le nombre de passagers-kilomètres par le nombre de sièges-kilomètres disponibles) est passé de 75% au cours de l'été de 1993 à 73% au cours de cet été.

For more information, please contact Robert Lund
(819-997-6188).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Trish Horricks (819-997-6190).

TABLE 2.

Total Aircraft Movements at the Top 25 Transport Canada Towered Airports, June 1994

TABLEAU 2.

Totaux des mouvements d'aéronefs pour les 25 principaux aéroports avec tour de contrôle de Transports Canada, juin 1994

Rank	Airports - Transport Canada Towers	June	Change	Year-to-date	Change
		1994	June 1994/1993 Variation	1994	Year-to-date 1994/1993 Variation
Rang	Aéroports - Tours de Transports Canada	Juin	Juin	Cumulatif	cumulative
			%		%
1.	Vancouver Intl BC	28,627	7.0	144,720	4.3
2.	Toronto/LB Pearson Intl ON	26,473	3.4	149,740	-1.7
3.	Montréal/St-Hubert QC	18,069	-8.8	87,069	5.8
4.	Calgary Intl AB	17,435	4.1	101,459	-0.1
5.	Montréal/Dorval Intl QC	16,489	1.4	95,147	0.9
6.	Toronto/Buttonville ON	16,314	0.9	68,321	-6.9
7.	Victoria Intl BC	15,081	3.0	78,770	-5.1
8.	Winnipeg Intl MB	14,713	16.7	74,972	7.5
9.	Boundary Bay BC	13,978	-7.2	74,549	-11.6
10.	Hamilton ON	13,319	13.5	52,144	-6.4
11.	Ottawa/Macdonald-Cartier ON	13,312	2.5	71,497	-2.3
12.	Québec/Jean Lesage Intl QC	13,259	0.6	57,851	-9.1
13.	London ON	10,707	18.6	47,581	3.2
14.	Yellowknife NT	10,246	-6.7	42,220	16.5
15.	Halifax Intl NS	10,191	8.9	56,808	10.0
16.	Abbotsford BC	10,031	-22.7	69,423	0.2
17.	Toronto Island ON	9,849	-5.6	48,905	4.3
18.	Edmonton Municipal AB	9,802	-3.3	57,595	1.0
19.	Calgary/Springbank AB	9,026	1.8	53,048	1.0
20.	Saskatoon/JG Diefenbaker SK	7,929	20.5	43,063	7.2
21.	Winnipeg/St. Andrews MB	7,523	23.5	36,611	-11.6
22.	Pitt Meadows BC	7,252	-7.4	38,778	-8.4
23.	Sault Ste. Marie ON	7,105	13.4	32,603	1.4
24.	Whitehorse YT	6,704	15.1	25,246	10.2
25.	Villeneuve AB	6,632	-4.1	45,702	3.2
Total-Above airports/Aéroports ci-dessus		320,066	2.3	1,653,822	-0.1
Total - Transport Canada Towers (55)/ Total - Tours de Transports Canada (55)		459,781	-0.9	2,395,413	-1.1

In June 1994, total movements at the 55 Transport Canada towered airports decreased by 0.9% from June 1993. Itinerant movements increased by 2.2% to 312,283 while local movements decreased by 6.9% to 147,498 compared to the same month in 1993.

In the first six months of 1994, total movements at all Transport Canada towered airports decreased by 1.1% over the same period in 1993. Itinerant movements increased by 0.7% to 1,609,056 while local movements decreased by 4.6% to 786,357.

The largest percentage increase in June was 52.5% at Val d'Or, QC. The largest decrease was 40.8% at Chicoutimi/St-Honoré, QC, where both itinerant and local traffic showed declines.

For further information, please contact Paul Weiser (819) 997-6177.

Au cours du mois de juin 1994, les 55 aéroports avec une tour de contrôle de Transports Canada ont enregistré une baisse de 0.9% par rapport au mois de juin 1993. Les mouvements itinérants se sont chiffrés à 312 283, soit une augmentation de 2.2% par rapport au mois de juin 1993 alors que les mouvements locaux ont diminué de 6.9% pour s'établir à 147 498.

Au cours des six premiers mois de 1994, les mouvements totaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle de Transports Canada ont diminué de 1.1% par rapport à la même période en 1993. Le nombre de mouvements itinérants a totalisé 1 609 056, soit une augmentation de 0.7% et le nombre de mouvements locaux a diminué de 4.6% pour s'établir à 786 357.

En juin, l'augmentation en pourcentage la plus importante a été enregistrée à Val d'Or, QC (52,5%). La plus forte diminution a été enregistrée à Chicoutimi/St-Honoré, QC, soit 40,8%. A cet aéroport le trafic itinérant et local ont connu des baisses.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Paul Weiser (819) 997-6177.

TABLE 3.

International Charter Passengers, by Region. Canadian and Foreign Air Carriers. Second Quarters 1992 to 1994 (Preliminary Data for 1994)

Region	Second Quarter	Second Quarter	Second Quarter	Change 1993/1992 Variation	Change 1994/1993 Variation	Région
	1992 Deuxième trimestre	1993 Deuxième trimestre	1994 Deuxième trimestre			
Africa	382	195	1,328	-49.0	581.0	Afrique
Asia	48	1,423	-	-	-	Asie
Europe	275,755	297,789	330,014	8.0	10.8	Europe
Southern	233,239	265,271	277,001	13.7	4.4	Sud
United States	408,610	409,984	408,668	0.3	-0.3	États-Unis
Total Canadian Air Carriers	795,379	814,091	917,100	2.4	12.7	Total transporteurs canadiens
Total Foreign Air Carriers	122,655	160,571	99,911	30.9	-37.8	Total transporteurs étrangers
Grand Total	918,034	974,662	1,017,011	6.2	4.3	Grand Total

During the second quarter of 1994, the number of passengers travelling on international charter flights increased by 4.3% compared to the second quarter of 1993. Among the three major international regions (Europe, South and United States), only the United States presented a slight decrease in traffic.

- Europe

In the second quarter of 1994, 330,014 passengers travelled on charter flights between Canada and Europe. This represented an increase of 10.8% compared to the 297,789 passengers carried in the same period in 1993. France was the largest Canadian charter market in Europe for the second quarter of 1994. It showed an increase of 32.1% compared to the same period in 1993. The number of passengers went from 93,805 to 123,946 in 1994. The United Kingdom, which was the second largest European destination for Canadians, showed a decrease of 0.3% compared to 1993, with 108,412 passengers in 1994.

- Southern

During the second quarter of 1994, the Southern region registered 277,001 passengers. This was an increase of 4.4% over 1993. Mexico continued to be the major charter destination of Canadians travelling to the South with an increase of 1.3% over the second quarter of 1993, for a total of 77,424 passengers. The Dominican Republic was in second place with 52,919 charter passengers. This was a decrease of 14.9% compared to the 62,174 passengers registered during the second quarter of 1993. Cuba, the third major charter market of the Southern region, also showed a decrease in the second quarter of 1994. This destination fell from 53,670 passengers to 39,066 passengers, representing a decrease of 27.2% compared to the same period in 1993. Finally, the charter market of the Netherlands Antilles, which became part of the group of the four major Southern markets in 1992, obtained 24,613 passengers, which represented an increase of 67.5% in comparison to the 14,695 passengers registered during the same period in the previous year.

- United States

During the second quarter of 1994, the United States region registered 408,668 passengers. This was a slight decrease of 0.3%. Florida, the major charter market of the United States, registered a decrease of 12.2%, going from 240,025 passengers in 1993 to 210,791 passengers in 1994. During the same period in 1994, Nevada kept its position as the second major charter market for Canadians in the United States, registering an increase of 8.4%. Passenger counts increased from 113,438 to 123,016.

For further information, please contact Francesca Thibeault (819-997-6173).

TABLEAU 3.

Passagers des vols nolisés internationaux, par région. Transporteurs canadiens et étrangers. Deuxièmes trimestres 1992-1994 (données provisoires pour 1994)

Region	Second Quarter	Second Quarter	Second Quarter	Change 1993/1992 Variation	Change 1994/1993 Variation	Région
	1992 Deuxième trimestre	1993 Deuxième trimestre	1994 Deuxième trimestre			
Africa	382	195	1,328	-49.0	581.0	Afrique
Asia	48	1,423	-	-	-	Asie
Europe	275,755	297,789	330,014	8.0	10.8	Europe
Southern	233,239	265,271	277,001	13.7	4.4	Sud
United States	408,610	409,984	408,668	0.3	-0.3	États-Unis
Total Canadian Air Carriers	795,379	814,091	917,100	2.4	12.7	Total transporteurs canadiens
Total Foreign Air Carriers	122,655	160,571	99,911	30.9	-37.8	Total transporteurs étrangers
Grand Total	918,034	974,662	1,017,011	6.2	4.3	Grand Total

Durant le deuxième trimestre de 1994, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a augmenté de 4,3% comparativement au deuxième trimestre de 1993. Parmi les trois principales régions internationales (l'Europe, le Sud et les États-Unis), seule la région des États-Unis a présenté une légère baisse de trafic.

- Europe

Lors du deuxième trimestre de 1994, 330 014 passagers ont voyagé sur des vols nolisés entre le Canada et l'Europe. Cela a représenté une hausse de 10,8% par rapport aux 297 789 passagers transportés lors de la même période en 1993. La France, qui est devenu, pour ce trimestre, le principal marché nolisé de l'Europe, a présenté une hausse de 32,1% par rapport à la même période en 1993, le nombre de passagers passant de 93 805 à 123 946 en 1994. Quant au Royaume-Uni, la deuxième destination européenne en importance pour le Canada, il a présenté une baisse de 0,3% comparativement à 1993, atteignant ainsi 108 412 passagers en 1994.

- Sud

Durant ce deuxième trimestre de 1994, le Sud a présenté une hausse de 4,4%, pour atteindre 277 001 passagers. Le Mexique est demeuré la principale destination d'affrètement des Canadiens vers le Sud avec une hausse de 1,3% par rapport au deuxième trimestre de 1993, pour un total de 77 424 passagers. La République Dominicaine s'est classée en deuxième position avec 52 919 passagers nolisés, ce qui a cependant représenté une diminution de 14,9% par rapport aux 62 174 passagers enregistrés lors du deuxième trimestre de 1993. Cuba, le troisième principal marché nolisé du Sud, a, lui aussi, présenté une diminution durant le deuxième trimestre de 1994. Cette destination est passée de 53 670 passagers à 39 066 passagers, pour représenter une diminution de 27,2% par rapport à la même période en 1993. Finalement, le marché nolisé des Antilles Néerlandaises, qui fait partie depuis 1992 des quatre principaux marchés nolisés du Sud, a recueilli 24 613 passagers, ce qui a représenté une hausse de 67,5% en comparaison aux 14 695 passagers enregistrés durant la même période lors de l'année précédente.

- États-Unis

Lors du deuxième trimestre de 1994, la région des États-Unis a enregistré une légère baisse de 0,3% pour atteindre 408 668 passagers. La Floride, le principal marché nolisé des États-Unis, a subi une baisse de 12,2%, passant de 240 025 passagers en 1993 à 210 791 passagers en 1994. Durant la même période en 1994, le Nevada a conservé sa position de second plus important marché nolisé des Canadiens aux États-Unis, enregistrant une hausse de 8,4%, passant de 113 438 à 123 016 passagers.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Francesca Thibeault (819-997-6173).

TABLE 4.

Enplaned and Deplaned Revenue Passengers at the Top 50 Canadian Airports, by Type of Service - First Quarter 1994 (Preliminary Data)

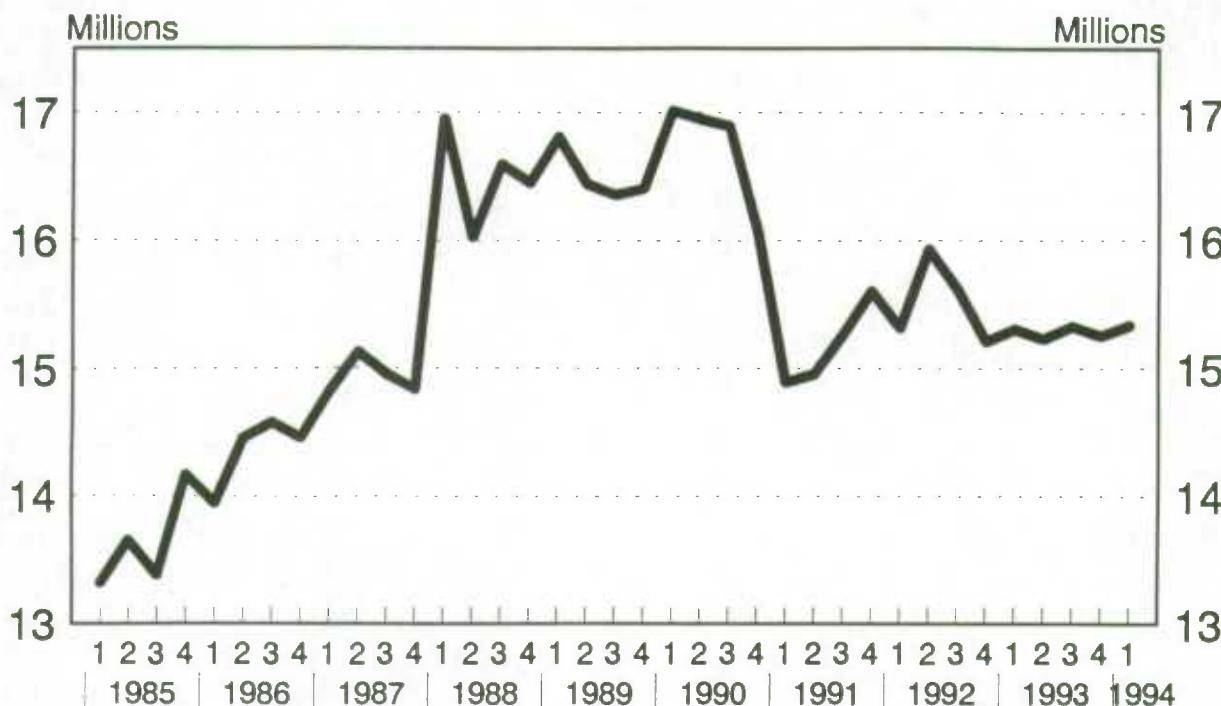
TABLEAU 4.

Passagers payants embarqués et débarqués aux 50 principaux aéroports canadiens, par genre de service, premier trimestre 1994 (données provisoires)

Rank Airports Rang Aéroports	Major Scheduled Services Principaux services réguliers	Regional and Local Sched. Services Services réguliers régionaux et locaux	Major Charter Services Principaux services d'affrè- tement	Total	Change First Quarter 1994/1993 Variation premier trimestre
	%				
1 Toronto/LB Pearson International ON	3,259,711	298,691	944,640	4,503,042	0.4
2 Vancouver International BC	1,660,492	274,668	275,748	2,210,908	3.5
3 Montréal/Dorval Intl QC	931,900	270,733	160,792	1,363,425	-4.6
4 Calgary International AB	865,860	102,706	94,493	1,063,059	3.9
5 Montréal/Mirabel Intl QC	271,808	7,298	337,880	616,986	-6.2
6 Ottawa/MacDonald Cartier Intl ON	433,103	121,933	38,732	593,768	-3.7
7 Winnipeg International MB	382,218	48,481	94,499	525,198	5.9
8 Halifax International NS	233,137	215,227	26,486	474,850	0.9
9 Edmonton Municipal AB	232,922	81,858	112	314,892	55.6
10 Edmonton International AB	202,531	15,142	82,516	300,189	-25.0
11 Québec/Jean Lesage Intl QC	21,230	83,810	74,046	179,086	-14.6
12 Victoria International BC	71,639	71,113	9,523	152,275	2.6
13 St. John's NF	56,217	66,459	5,961	128,637	9.9
14 Saskatoon/JG Diefenbaker SK	82,575	26,577	17,270	126,422	-5.4
15 Regina SK	103,250	6,783	14,980	125,013	-6.6
16 Thunder Bay ON	70,524	35,904	15	106,443	-8.0
17 Kelowna BC	41,191	28,897	3,936	74,024	-6.3
18 London ON	-	63,707	4,494	68,201	4.4
19 Prince George BC	33,489	26,873	-	60,362	1.6
20 Moncton NB	14,171	39,097	27	53,295	-1.4
21 Sudbury ON	-	47,913	-	47,913	-7.8
22 Fredericton NB	11,546	31,921	-	43,467	-2.9
23 Saint John NB	10,084	32,314	84	42,482	-2.1
24 Vancouver Harbour BC	-	42,011	-	42,011	11.0
25 Yellowknife NT	20,828	20,790	-	41,618	-9.6
26 Sault Ste. Marie ON	10	38,561	-	38,571	-2.9
27 Timmins ON	-	37,928	11	37,939	-7.3
28 Toronto Island ON	-	36,461	-	36,461	17.1
29 Windsor ON	-	36,131	32	36,163	4.0
30 Deer Lake NF	3,526	32,220	-	35,746	1.8
31 Victoria Harbour BC	-	35,599	-	35,599	1.5
32 Charlottetown PE	2,842	29,123	145	32,110	0.3
33 Sydney NS	-	31,345	-	31,345	7.6
34 Kamloops BC	12,619	12,930	1,768	27,317	-7.2
35 Prince Rupert BC	11,411	14,728	-	26,139	39.0
36 Thompson MB	9,989	14,999	-	24,988	10.7
37 Grande Prairie AB	16,429	6,838	-	23,267	10.3
38 Sept-Îles QC	-	23,247	-	23,247	-13.2
39 Whitehorse YT	20,172	2,602	-	22,774	-0.4
40 Gander International NF	-	21,279	14	21,293	10.5
41 Cranbrook BC	12,667	7,856	-	20,523	-9.3
42 Nanaimo BC	10,560	9,561	-	20,121	14.7
43 Lethbridge AB	10,804	7,251	-	18,055	-9.1
44 Val D'Or QC	3,675	14,054	-	17,729	-9.8
45 Terrace BC	9,176	8,252	-	17,428	-12.7
46 Fort St. John BC	15,840	1,212	-	17,052	-1.3
47 North Bay ON	-	16,961	-	16,961	-13.2
48 Bagotville/Saguenay QC	-	16,934	-	16,934	-11.1
49 Fort McMurray AB	11,487	5,417	-	16,904	4.4
50 Castlegar BC	10,187	6,628	-	16,815	-17.9
Total of above airports/ Total des aéroports ci-dessus	9,171,820	2,529,023	2,188,204	13,889,047	0.2
Total Canada	9,275,401	3,029,166	2,196,671	14,501,238	0.1

Figure 4.1
**Total Enplaned/Deplaned
Passengers - Seasonally Adjusted**

Figure 4.1
**Total des passagers embarqués/
débarqués - désaisonnalisés**



Preliminary first quarter 1994 data showed that enplaned/deplaned passengers remained unchanged from the same quarter of the previous year. Domestic and transborder traffic had modest declines of 0.9% and 1.5% respectively. On the other hand, other international traffic was up by 7.3%.

Effective this quarter, Time Air (part of Canadian Regional Airlines) traffic will be included in the Major Scheduled Airlines data instead of in the Regional and Local Scheduled Airlines data. This is because Time Air now files its data with the Aviation Statistics Centre on the same form as the Major Scheduled Airlines. Thus, the time series for Major Scheduled and Regional and Local Scheduled Services will be discontinuous. Therefore, for comparison with other time periods, they should be added together to form one category as 'scheduled' services.

Overall, for scheduled services, traffic was down by 0.3%. Domestic traffic declined by 1.9% while transborder and other international increased by 0.5% and 9.7% respectively.

Major Charter Services traffic was up by 2.6%. Domestic and other international volume increased by 28.2% and 4.5% respectively while transborder volume decreased by 7.4%.

For further information, please contact Rolf Hakka (819-953-3347).

Les données provisoires du premier trimestre de 1994 démontrent que le nombre de passagers embarqués/débarqués est demeuré inchangé depuis le même trimestre de l'année précédente. Le trafic intérieur et transfrontalier a connu des diminutions modestes de 0,9% et 1,5%, respectivement. D'un autre côté, le trafic autre international a augmenté de 7,3%.

Depuis ce trimestre-ci, le trafic de Time Air (qui fait partie des Lignes aériennes Canadien Régional) sera inclus dans les données des principaux transporteurs réguliers, au lieu d'être inclus avec celles des transporteurs réguliers régionaux et locaux. Ce changement est du au fait que Time Air fournit maintenant ses données au Centre des statistiques de l'aviation en utilisant le même formulaire que les principaux transporteurs réguliers. Ainsi, les séries chronologiques pour les principaux services réguliers et les services réguliers régionaux et locaux seront interrompues. Cependant, pour réaliser des comparaisons avec d'autres périodes, ils devraient être additionnés ensemble pour former la catégorie services "réguliers".

Dans l'ensemble, pour les services réguliers, le trafic a diminué de 0,3%. Le trafic du secteur intérieur a baissé de 1,9% pendant que les secteurs transfrontalier et autre international ont augmenté de 0,5% et de 9,7%, respectivement.

Le trafic des principaux services d'affrètement a augmenté de 2,6%. Le volume des secteurs intérieur et autre international a augmenté de 28,2% et 4,5%, respectivement, tandis que le volume du secteur transfrontalier a diminué de 7,4%.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mike Burchell (819-997-0198).

Table 5.1

Estimated Number of International Scheduled Air Passengers,
by World Area, 1992 (Preliminary Data)

Tableau 5.1

Nombre estimatif de passagers aériens des vols internationaux
réguliers, selon la région du monde, 1992 (données provisoires)

World Area	1990	1991	1992	Change 1991/1990 Variation	Change 1992/1991 Variation	Région du monde
	'000	'000	'000	%	%	
Africa ¹	185.6	203.9	206.7	9.9	1.4	Afrique ¹
Asia ²	1,320.5	1,418.8	1,699.0	7.4	19.8	Asie ²
Europe ³	3,019.5	2,953.1 ^r	3,264.5	-2.2 ^r	10.5	Europe ³
Pacific ⁴	190.2	156.2	158.9	-17.9	1.7	Pacifique ⁴
South ⁵	998.0	978.4 ^r	1,026.2	-2.0 ^r	4.9	Sud ⁵
United States ⁶	9,090.7	8,340.1	8,702.7	-8.3	4.3	États-Unis ⁶
Total	14,804.5	14,050.5 ^r	15,058.1	-5.1 ^r	7.2	Total

¹ Africa includes the Canary Islands and that part of Egypt located in Asia.

² Asia includes that part of Turkey located in Europe, as well as the Philippines and other adjacent islands.

³ Europe includes Iceland, Greenland and the Azores.

⁴ Pacific consists of Australia, New Zealand, Melanesia and Polynesia, except islands in the Pacific under United States administration.

⁵ South consists of Bermuda, the Bahamas, the Caribbean Islands, (except for Puerto Rico), Mexico, Central America and South America.

⁶ United States includes all areas under its sovereignty, jurisdiction or trusteeship.

¹ L'Afrique inclut les îles Canaries et la partie de l'Egypte située en Asie.

² L'Asie inclut la partie de la Turquie située en Europe, ainsi que les Philippines et les autres îles environnantes.

³ L'Europe inclut l'Islande, le Groenland et les Açores.

⁴ Le Pacifique comprend l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Mélanésie et la Polynésie, sauf les îles sous la juridiction des États-Unis.

⁵ Le Sud comprend les Bermudes, les Bahamas, les Caraïbes, (excepté Porto Rico), le Mexique, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud.

⁶ Les États-Unis d'Amérique comprend toutes les régions sous sa souveraineté, juridiction ou tutelle.

In 1992, an estimated 15.1 million passengers travelled between Canada and a foreign country on a scheduled flight, up 7.2% compared to a year earlier.

As shown in Table 5.1, all of the six regions showed an increase in their passenger volumes to/from Canada. The largest percentage increase was in the Canada-Asia market, which increased by 19.8% over the previous year, with the absolute number rising by over 280,000 passengers. The largest absolute increase was in the Canada-United States market, which increased by almost 363,000 passengers, or 4.3%. Another market that experienced a noticeable gain in terms of absolute number of passengers was Canada-Europe, with a rise of almost 312,000 passengers, or 10.5% in 1992 compared to 1991.

The increases in international passenger traffic were the result of both domestic and international factors. Beginning in the second quarter of 1992, transborder traffic began to recover from the effects of the recession as U.S. carriers began to add capacity, an example being Alaska Airlines daily Los Angeles-Toronto service. Delta Airlines increased service between Toronto and Atlanta, while Air Ontario began Toronto-Baltimore/Washington service. In other international services, the expanding Asian economies played a role in the traffic increase as Singapore Airlines added new flights to Vancouver. In 1992, new routes linking Canada with several European countries were added (for example, Czechoslovakia, France, Germany were given greater access to the international airports of Montréal and Toronto). Also, in Europe, Air Canada

En 1992, le nombre estimatif de passagers qui ont voyagé entre le Canada et un pays étranger sur un vol régulier s'établissait à 15,1 millions, soit une hausse de 7,2% par rapport à l'année précédente.

Tel qu'indiqué au tableau 5.1, le volume de passagers en provenance ou à destination du Canada a augmenté dans les six régions. La hausse la plus forte, en termes de pourcentage, a été observée dans le marché Canada-Asie, qui a progressé de 19,8% par rapport à l'année précédente, le nombre absolu de passagers augmentant de plus de 280 000. La croissance la plus forte en termes du nombre absolu de passagers a été observée dans le marché Canada-États Unis, qui a progressé de près de 363 000 passagers, ou de 4,3%. Un autre marché qui a enregistré un gain important en termes du nombre absolu de passagers a été le marché Canada-Europe, qui a connu une hausse de près de 312 000 passagers, ou de 10,5% en 1992 comparativement à 1991.

Les augmentations dans le trafic international régulier s'expliquent à la fois par divers facteurs internes et externes. Depuis le deuxième trimestre de 1992, le trafic transfrontalier a commencé à se remettre des effets de la récession, alors que les transporteurs américains ont commencé à accroître leur capacité: par exemple, le service quotidien Los Angeles-Toronto exploité par Alaska Airlines. Delta Airlines a accru son service entre Toronto et Atlanta, alors que Air Ontario a commencé à servir le marché Toronto-Baltimore/Washington. Pour les autres marchés internationaux, les économies en expansion en Asie ont joué un rôle important dans la hausse du trafic; par exemple, l'inauguration des vols supplémentaires par Singapore Airlines à Vancouver. En 1992, de nouveaux vols reliant le Canada et plusieurs pays européens ont été ajoutés (par exemple, l'accès aux aéroports internationaux de Montréal et Toronto a été étendu pour la Tchécoslovaquie, la

completed code-sharing agreements with Iberia, Sabena and Swissair during 1992, while Canadian Airlines International Ltd. through a code-sharing agreement with Air France initiated service between Toronto and Paris on a non-stop basis. There were also decreases in international capacity despite the overall net increase. Ontario Express discontinued flights between Toronto, Pittsburgh and Indianapolis, and reduced flights to Columbus, Allentown and Harrisburg. In other international services, Air China, JAT-Yugoslav Airlines, Sabena, Singapore Airlines and Thai Airways International suspended their operations to/from Toronto, while Jes Air suspended its operations to/from Montréal and Ottawa. JAT-Yugoslav Airlines also dropped scheduled service to/from Montréal.

As illustrated in Figure 5.1, in 1992, Canada's most important international market was the United States, with 57.8% of all international scheduled passengers. Europe was the second largest international market, accounting for 21.7% of international traffic, while Asia, at 11.3%, was the third largest market for scheduled traffic. The remaining sector market shares were small: the South accounted for 6.8% of the traffic, while Africa and the Pacific were measured as 1.4% and 1.0%, respectively.

Figure 5.1

International Scheduled Passenger Origin and Destination, by World Area, 1992

France et l'Allemagne). Également, en Europe, Air Canada a signé des accords de services conjoints avec Iberia, Sabena et Swissair en 1992, alors que les Lignes aériennes Canadien International Ltée, suite à un accord de services conjoints avec Air France, ont inauguré un service sans escale entre Toronto et Paris. Des diminutions de la capacité internationale ont aussi été enregistrées en dépit d'une croissance générale nette. Ontario Express a arrêté les vols entre Toronto, Pittsburgh et Indianapolis, et a diminué la fréquence des vols vers Columbus, Allentown et Harrisburg. Pour les autres marchés internationaux, Air China, JAT-Yugoslav Airlines, Sabena, Singapore Airlines et Thai Airways International ont interrompu leurs services à destination ou en provenance de Toronto, alors que Jes Air a interrompu ses services à destination ou en provenance de Montréal et Ottawa. JAT-Yugoslav Airlines a également abandonné son service régulier à destination ou en provenance de Montréal.

Comme l'indique la figure 5.1, le principal marché international du Canada a été, en 1992, les États-Unis, avec 57,8% de tous les passagers des vols internationaux réguliers. L'Europe occupait le deuxième rang des marchés internationaux, avec 21,7% du trafic international, tandis que l'Asie, avec 11,3%, occupait le troisième rang pour le trafic régulier. Les autres parts de ce trafic étaient assez minimes: le Sud détenait 6,8% du marché, alors que les parts de l'Afrique et du Pacifique s'établissaient à 1,4% et 1,0%, respectivement.

Figure 5.1

Origine et destination des passagers des vols internationaux réguliers, selon la région du monde, 1992

U.S.A. - É.U.

57.8%

Europe
21.7%

Asia - Asie
11.3%

Others-Autres
9.2%

Pacific - Pacifique

1.0%

Africa - Afrique

1.4%

South - Sud
6.8%

Figure 5.2 shows the overall volume of international traffic since 1981. In 1981, 11.0 million passengers flew between Canada and foreign destinations. This declined over the next two years to reach a low of 9.7 million in 1983, after which the figures began to rise again. They have continued to rise every year since, except for the recession affected year of 1991. In 1992, traffic reached a record level of 15.1 million passengers.

La figure 5.2 montre le volume du trafic international global depuis 1981. En 1981, 11,0 millions de passagers ont été transportés entre le Canada et des destinations étrangères. Ce chiffre a baissé au cours des deux années suivantes pour atteindre un creux de 9,7 millions en 1983, mais il a augmenté à nouveau en 1984. Depuis lors, le trafic a connu une tendance à la hausse, à l'exception de l'année 1991 alors que la récession sévissait. En 1992, le trafic a atteint un niveau inégalé de 15,1 millions de passagers.

Figure 5.2

International Scheduled Passenger Origin and Destination,
Estimates of Total Passengers, 1981 - 1992

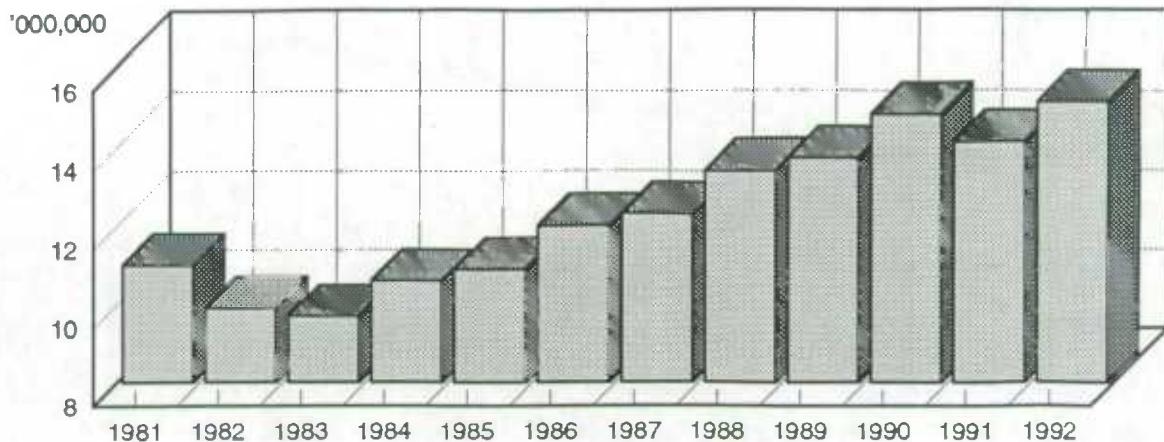


Figure 5.3 shows the fluctuations in the distribution of international scheduled passengers from 1981 to 1992. Over this period, the market share for the United States has shown a small but fairly steady decline from a peak of 67.6% in 1981 to a low of 57.8% in 1992. In contrast, the Asian market has grown rapidly from 4.1% of passengers in 1981 to 11.3% in 1992, almost a threefold increase. The European market rose slightly from 17.6% in 1981 to a 1987 peak of 23.3%. It has since declined to 21.7% in 1992. The Southern market share has dipped slightly from 8.5% in 1981 to 6.8% in 1992 partly due to charter flights which have grown in importance for this region. Since 1981, both Africa and the Pacific have remained small, hovering around the 1 to 1.5% mark.

Figure 5.3

International Scheduled Passenger Origin and Destination,
Sector Market Share, 1981 - 1992

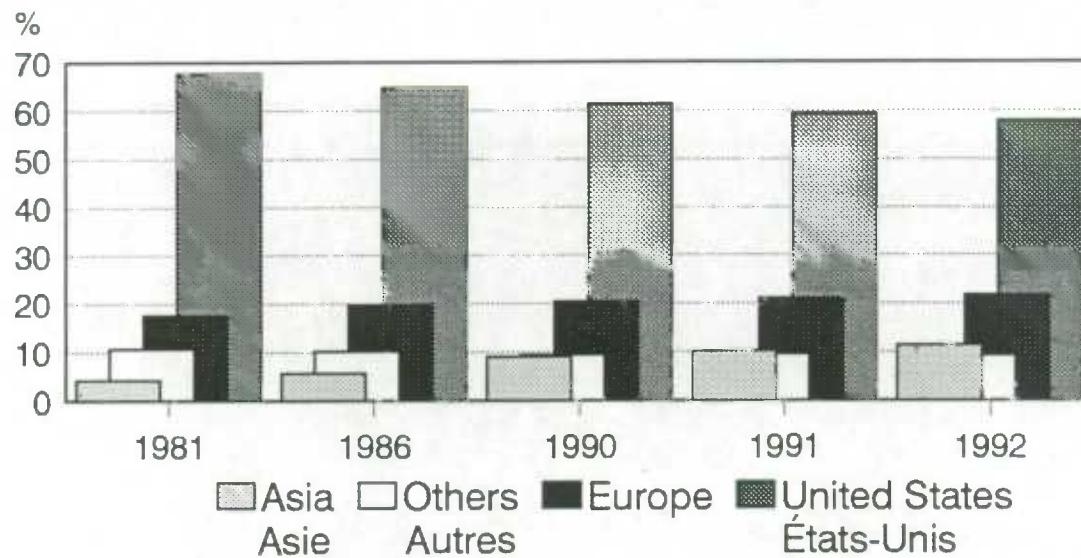


Figure 5.4 shows that although traffic on scheduled flights to international destinations still far exceeds the number of passengers flying on charter flights, charter traffic has increased in importance over this period. In 1981, international charters were 19.2% of total international traffic. By 1992, that proportion had increased to 23.9% of total international traffic.

Figure 5.2

Origine et destination des passagers des vols internationaux réguliers,
estimations des passagers totaux, 1981 - 1992

La figure 5.3 montre que la répartition internationale des passagers a subi certaines variations entre 1981 et 1992. Au cours de cette période, la part du marché pour les États-Unis a légèrement diminué mais d'une manière soutenue passant d'un sommet de 67,6% en 1981 à un creux de 57,8% en 1992. Par comparaison, la part du marché asiatique a presque triplé, le taux de passagers ayant passé de 4,1% en 1981 à 11,3% en 1992. Pour l'Europe, la part du marché a légèrement progressé, passant de 17,6% en 1981 à un sommet de 23,3% en 1987. Depuis lors, elle a diminué pour atteindre 21,7% en 1992. La part du marché pour le Sud s'est affaissée légèrement, passant de 8,5% en 1981 à 6,8% en 1992. Cette baisse est due en partie à la forte croissance des vols d'affrètement dans cette région. Depuis 1981, les parts de l'Afrique et du Pacifique sont demeurées minimes, oscillant entre 1 et 1,5%.

Figure 5.3

Origine et destination des passagers des vols internationaux réguliers,
part du marché par secteur, 1981 - 1992

La figure 5.4 montre que, bien que le trafic des vols internationaux réguliers dépasse encore largement le nombre de passagers voyageant sur les vols d'affrètement, le trafic des vols d'affrètement a gagné en importance au cours de cette période. En 1981, le trafic des vols affrétés se chiffrait à 19,2% du trafic international total; en 1992, cette proportion s'établissait à 23,9%.

Figure 5.4

International Scheduled Passengers versus International Charter Passengers, 1981 - 1992

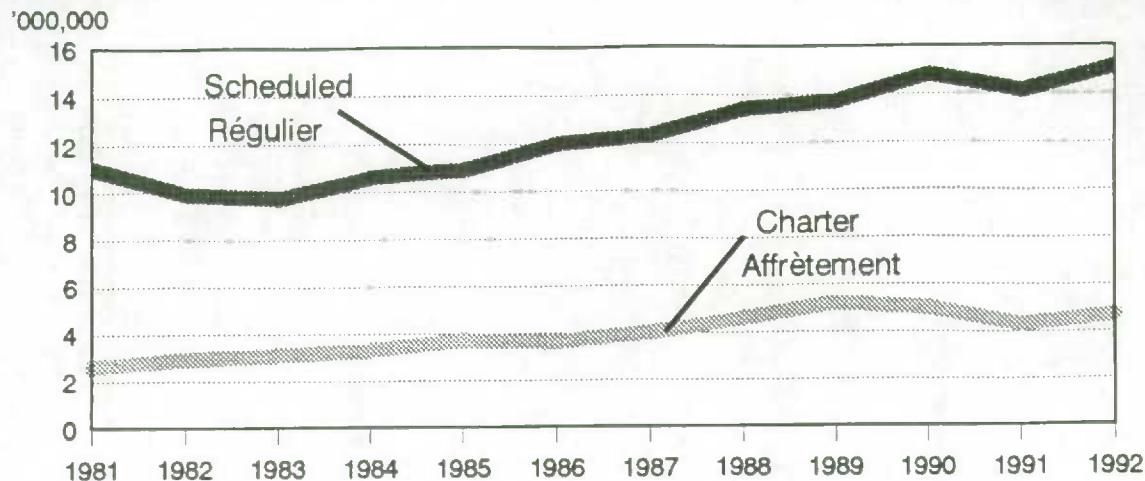


Table 5.2 shows the 1992 distribution of international charter and scheduled passengers by world area. The results showed that in five of the six regions in 1992, the majority of international passengers travelled on scheduled services. The exception was the South, where charter passengers accounted for 60.0% of all the international traffic to and from this region.

The overall proportion of international passengers travelling on scheduled services changed very little between 1991 and 1992, from 76.4% to 76.1%. The distribution between the regions also remained relatively stable when compared to the previous year.

Table 5.2

Distribution of International Scheduled and Charter Passengers, by World Area, 1992

Figure 5.4

Passagers des vols internationaux réguliers par rapport aux passagers des vols d'affrètement internationaux, 1981 - 1992

Le tableau 5.2 présente la répartition de l'ensemble du trafic international, selon la région du monde, entre les passagers qui ont emprunté des vols internationaux réguliers et ceux qui ont emprunté des vols d'affrètement internationaux en 1992. Les résultats ont montré que la majorité des passagers internationaux ont voyagé sur des vols réguliers dans cinq des six régions. Le Sud était l'exception, alors que les passagers d'affrètement ont représenté 60% de l'ensemble du trafic international à destination et en provenance de cette région.

La proportion globale des passagers internationaux voyageant sur les vols réguliers n'a guère varié entre 1991 et 1992, soit de 76,4% à 76,1%. La répartition entre les régions est demeurée relativement stable par rapport à l'année précédente.

Tableau 5.2

Répartition des passagers des vols internationaux réguliers et des vols d'affrètement internationaux, selon la région du monde, 1992

World Area	Scheduled Passengers	Charter Passengers	Région du monde
	Passagers des vols réguliers	Passagers des vols d'affrètement	
%			
Africa	98.9	1.1	Afrique
Asia	99.9	0.1	Asie
Europe	75.6	24.4	Europe
Pacific	100.0	-	Pacifique
South	40.0	60.0	Sud
United States	80.4	19.6	États-Unis
Total	76.1	23.9	Total

For further information, please contact L. Di Piétro (819-997-6176).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec L. Di Piétro, (819-997-6176).

PUBLICATIONS AVAILABLE FROM THE TRANSPORTATION DIVISION
PUBLICATIONS DISPONIBLES À LA DIVISION DES TRANSPORTS

Catalogue Title		Canada	U.S.A.	Other	Titre
		ÉTATS UNIS	Autres		
		\$	US\$	US\$	
10-234	Special Transportation Package	184.00	221.00	258.00	Série spéciale sur les transports
50-002	Surface and Marine Transport - Service Bulletin, Bil. Eight issues/year.	80.00	96.00	112.00	Transports terrestre et maritime - Bulletin de Service, Bil. Huit numéros/année.
51-002	Air Carrier Operations in Canada, Q., Bil.	99.00	119.00	139.00	Opérations des transporteurs aériens au Canada T., Bil.
51-004	Aviation Statistics Centre - Service Bulletin, M., Bil.	99.00	119.00	139.00	Centre des statistiques de l'aviation - Bulletin de service, M., Bil.
51-005	Air Carrier Traffic at Canadian Airports, Q., Bil.	130.00	156.00	182.00	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens, T., Bil.
51-204	Air Passenger Origin and Destination: Domestic Report, A., Bil.	39.00	47.00	55.00	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic intérieur, A., Bil.
51-205	Air Passenger Origin and Destination: Canada/United States Report, A., Bil.	45.00	54.00	63.00	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic Canada/États-Unis, A., Bil.
51-206	Canadian Civil Aviation, A., Bil.	39.00	47.00	55.00	Aviation civile canadienne, A., Bil.
51-207	Air Charter Statistics, A., Bil.	39.00	47.00	55.00	Statistique des affrètements aériens, A., Bil.
51-501 E/F	Aviation in Canada: Historical and Statistical Perspectives on Civil Aviation, O., issued in 1993.	48.00	58.00	67.00	L'Aviation au Canada: Aperçu historique et statistique de l'aviation civile, publiée en 1993.
52-001	Railway Carloadings, M., Bil.	100.00	120.00	140.00	Chargements ferroviaires, M., Bil.
52-003	Railway Operating Statistics, M., Bil.	120.00	144.00	168.00	Statistique de l'exploitation ferroviaire, M., Bil.
52-216	Rail In Canada, A., Bil.	50.00	60.00	70.00	Le transport ferroviaire au Canada, A., Bil.
53-003	Passenger Bus and Urban Transit Statistics, M., Bil.	90.00	96.00	112.00	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain, M., Bil.
53-215	Passenger Bus and Urban Transit Statistics, A., Bil.	36.00	44.00	51.00	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain, A., Bil.
53-218	Road Motor Vehicles: Fuel Sales, A., Bil.	25.00	30.00	35.00	Véhicules automobiles: Ventes de carburants, A., Bil.
53-219	Road Motor Vehicles: Registrations, A., Bil.	25.00	30.00	35.00	Véhicules automobiles: Immatriculations, A., Bil.
53-222	Trucking in Canada, A., Bil.	50.00	60.00	70.00	Le camionnage au Canada, A., Bil.
54-205	Shipping in Canada, A., Bil.	50.00	60.00	70.00	Le transport maritime au Canada, A., Bil.

A. - Annual M. - Monthly Q. - Quarterly
O. - Occasional Bil. - Bilingual

A. - Annuel M. - Mensuel T. - Trimestriel
H.S. - Hors série Bil. - Bilingue

To order a publication please telephone toll free, in Canada, 1-800-267-6677 or use facsimile number 1-613-951-1584.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner sans frais, au Canada, 1-800-267-6677 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584

**HOW TO GET THE ECONOMIC
FACTS AND ANALYSIS YOU NEED ON TRANSPORTATION!**

**COMMENT OBTENIR LES ANALYSES ET LES DONNEES
ECONOMIQUES DONT VOUS AVEZ BESOIN SUR LE SECTEUR DES
TRANSPORTS**

Available from the Transportation Division are...

- key financial operating statistics and commodity and/or passenger origin-destination data for the trucking, bus, marine, rail and air transport industries
- special tabulations and analytical studies tailored to your business needs on a cost-recovery basis
- two service bulletins providing preliminary release data, intermodal comparisons, etc.
- a catalogue describing the contents of the Transportation Division publications, free of charge.

Get the facts! Find out how the Transportation Division can help you meet your information needs by contacting:

David Dodds, Director
Transportation Division
Statistics Canada
Jean Talon Building, 12th Floor
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-8704
Facsimile: (613) 951-0579

Jim Cain
Chief
Surface and Marine Transport Section

Telephone: (613) 951-0518
Facsimile: (613) 951-0579

Gord Baldwin
Chief
Aviation Statistics Centre

Telephone: (819) 997-6942
Facsimile: (819) 953-8499



Vous pouvez obtenir, auprès de la Division des transports...

- des données clées sur la situation financière des entreprises de transport par camion, autobus, bateau, train et avion, ainsi que sur les points d'origine et de destination des marchandises et des passagers;
- contre recouvrement des frais, des totalisations spéciales et des études analytiques répondant aux besoins de votre entreprise;
- deux bulletins de service contenant des données provisoires, des comparaisons intermodales, etc.;
- un catalogue descriptif gratuit des publications de la Division des transports.

Obtenez les faits! La Division des transports peut vous aider à combler vos besoins en information. Pour en savoir davantage, communiquez avec:

David Dodds, Directeur
Division des transports
Statistique Canada
12^e étage, immeuble Jean-Talon
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-8704
Télécopieur: (613) 951-0579

Jim Cain
Chef
Section des transports de surface et maritimes

Téléphone: (613) 951-0518
Télécopieur: (613) 951-0579

Gord Baldwin
Chef
Centre des statistiques de l'aviation

Téléphone: (819) 997-6942
Télécopieur: (819) 953-8499

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada © Minister of Industry, Science and Technology, 1994. All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada © Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1994. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.